



Traité Sota

Michna 8 - Chapitre 7

פרשת המלך כיצד: מוצאי יום טוב הראשון של חג, בשמיני במוצאי שביעית, עושין לו בימה של עץ בעזרה, והוא יושב עליה--שנאמר "מקץ שבע שנים, במועד שנת השמיטה--בחג הסוכות. בבוא כל ישראל, ליראות . . .". (דברים לא, י-יא). וחזן הכנסת נוטל ספר תורה, ונותנו לראש הכנסת, וראש הכנסת נותנו לסגן, והסגן נותנו לכוהן גדול, וכוהן גדול נותנו למלך; והמלך עומד ומקבל, וקורא יושב. אגריפס המלך עמד וקיבל, וקרא עומד; ושיבחוהו חכמים. וכשהגיע "לא תוכל לתת עליך איש נוכרי, אשר לא אחיך הוא" (דברים יז, טו), זלגו עיניו דמעות; אמרו לו, אל תתיירא אגריפס, אחינו אתה, אחינו אתה. וקורא מתחילת "אלה הדברים" (דברים א, א) ועד "שמע" (דברים ו, ד), ו"שמע", "והיה, אם שמוע תשמעו" (דברים יא, יג), "עשר תעשר" (דברים יד, כב), ו"כי תכלה לעשר" (דברים כו, יב), ברכות וקללות עד שהוא גומר את כולם. ברכות שכוהן גדול מברך--הן המלך מברך, אלא שהוא נותן של רגלים תחת מחילת העוון.

La section du roi, comment ? A l'issue du premier jour de la fête de Souccot, le huitième, à l'issue de l'année de Chemita, on lui fait une estrade en bois dans la Cour et il s'assied dessus, car il est dit (Dévarim 31, 10-11) : « Au bout de sept ans à la solennité... ». Le bedeau de la synagogue prend un Rouleau de la Torah et le donne au président de la synagogue ; le président de la synagogue le donne au vice [Cohen Gadol] ; le vice [Cohen Gadol] le donne au Cohen Gadol, le Cohen Gadol le donne au roi. Le roi se lève, [le] reçoit et lit assis. Le roi Agrippas se leva, [le] reçut et lut debout, et les Sages le félicitèrent. Quand il arriva à « Tu ne pourras placer sur toi un homme étranger », des larmes jaillirent de ses yeux. Ils lui dirent : « N'aie crainte, Agrippas, tu es notre frère, tu es notre frère ! »

Il lit depuis le début de Elé Hadévarim jusqu'à Chema', puis Chema', Vehaya Im Chamo'a, Assèr Té'asser, Ki Tékhale La'sser, la section du roi, les bénédictions et les malédictions jusqu'à ce qu'il termine toute la section. Les bénédictions que le Cohen Gadol récite, le roi les récite [aussi], sauf qu'il insère [la bénédiction] des fêtes à la place [de celle appelant au] pardon du péché.



Rabbi 'Haïm Kanievsky

Recueil autobiographique. Histoires, anecdotes, enseignements classés par thèmes et une centaine de photos en couleur.

Commandez : Tel. (Fr) : +33.1.80.91.62.91 - (Isr) : +972.77.466.03.32 - www.torah-box.com/editions